

**PÄÄTÖS N:o H3,**  
**tehty 15 päivänä lokakuuta 2009,**  
**Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 987/2009 90 artiklassa tarkoitetusta**  
**päivästä, jonka mukaan muuntokurssit määritellään**

(ETA:n kannalta ja EY:n ja Sveitsin sopimuksen kannalta merkityksellinen teksti)

(2010/C 106/19)

SOSIAALITURVAJÄRJESTELMIEN YHTEENSOVITTAMISTA KÄSITTELEVÄ HALLINTOTOIMIKUNTA, joka

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

ottaa huomioon sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004<sup>(1)</sup> 72 artiklan a alakohdan, jonka mukaan hallintotoimikunnan tehtävänä on käsitellä kaikkia asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä 16 päivänä syyskuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 987/2009<sup>(2)</sup> säännöksistä johtuvia hallinnollisia ja tulkinnallisia kysymyksiä,

ottaa huomioon asetuksen (EY) N:o 987/2009 90 artiklan va-  
luutan muuntamisesta,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Useisiin säännöksiin, esimerkiksi asetuksen (EY) N:o 883/2004 5 artiklan a alakohta, 21 artiklan 1 kohta, 29 artikla, 34 artikla, 52 artikla, 62 artiklan 3 kohta, 65 artiklan 6 ja 7 kohta, 68 artiklan 2 kohta ja 84 artikla sekä asetuksen (EY) N:o 987/2009 25 artiklan 4 ja 5 kohta, 26 artiklan 7 kohta, 54 artiklan 2 kohta, 70 artikla, 72 artikla, 73 artikla, 78 artikla ja 80 artikla, sisältyy tilanteita, joissa on määriteltävä vaihtokurssi etuuden tai maksun maksamista, laskemista tai uudelleenlaskemista, korvausta tai kuittaus- ja takaisinperintämenettelyä varten.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 987/2009 90 artiklassa valtuutetaan hallintotoimikunta vahvistamaan päivä, jonka mukaan muuntokurssit määritellään laskettaessa tietyt etuuksia ja maksuja,

sekä käsittelee asiaa asetuksen (EY) N:o 883/2004 71 artiklan 2 kohdassa säädetyn edellytyksin,

1. Tässä päätöksessä muuntokurssina pidetään Euroopan keskuspankin julkaisemaa päivittäistä muuntokurssia.
2. Ellei tässä päätöksessä toisin todeta, muuntokurssi on sinä päivänä julkaistu kurssi, jona laitos toteuttaa toimenpiteen.
3. Jäsenvaltion laitoksen, jonka on – voidakseen vahvistaa oikeuden ja laskea etuuden ensimmäisen kerran – muunnettava määrä toisen jäsenvaltion valuuttaan,
  - a) kun laitoksen on kansallisen lainsäädännön mukaisesti otettava huomioon määrät, kuten ansiotulot tai etuudet tietyltä ajanjaksolta ennen sitä päivämäärää, jolle etuus lasketaan, on käytettävä kyseisen ajanjakson viimeisenä päivänä julkaistua muuntokurssia;
  - b) kun laitoksen on kansallisen lainsäädännön mukaisesti otettava etuuden laskennassa huomioon yksi määrä, on käytettävä sitä muuntokurssia, joka on julkaistu sitä kuukautta, josta lähtien säännöstä on sovellettava, välittömästi edeltävän kuukauden ensimmäisenä päivänä.
4. Edellä olevaa 3 kohtaa sovelletaan soveltuvin osin, kun jäsenvaltion laitoksen on laskiessaan etuutta uudelleen asianomaisen henkilön tosiasiallisen tai oikeudellisen tilanteen muuttumisen vuoksi muunnettava määrä toisen jäsenvaltion valuuttaan.
5. Laitoksen, joka maksaa kansallisen lainsäädännön mukaan säännöllisesti indeksoitua etuutta, ja jos muuna valuuttana olevilla määrillä on vaikutusta kyseiseen etuuteen, on laskiessaan etuutta uudelleen käytettävä sitä kuukautta edeltävän kuukauden ensimmäisenä päivänä sovellettavaa muuntokurssia, jona indeksointi on määrä suorittaa, ellei kansallisessa lainsäädännössä toisin säädetä.
6. Vähennettävän tai maksettavan määrän muuntamiseen sovellettavan vaihtokurssin on kuittaus- ja takaisinperintämenettelyissä oltava sen päivän muuntokurssi, jona pyyntö lähetettiin ensimmäisen kerran.

<sup>(1)</sup> EUVL L 166, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 284, 30.10.2009, s. 1.

7. Asetuksen (EY) N:o 883/2004 65 artiklan 6 ja 7 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 987/2009 70 artiklan soveltamiseksi – verrattaessa asuinpaikan laitoksen tosiasiallisesti maksamaa määrää ja asetuksen (EY) N:o 883/2004 65 artiklan 6 kohdan kolmannessa virkkeessä tarkoitettua korvauksen enimmäismäärää (etuuden määrä, johon asianomaisella henkilöllä olisi oikeus sen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti, jota häneen viimeksi sovellettiin, jos hän olisi ilmoittautunut kyseisen jäsenvaltion työvoimaviranomaisille) – muuntokurssin määrittelyssä käytettävän päivän on oltava sen kalenterikauden ensimmäinen päivä, jona korvauskausi päättyi.
8. Tätä päätöstä on tarkistettava vuoden kuluttua asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja asetuksen (EY) N:o 987/2009 soveltamisen alkamisesta.
9. Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Sitä sovelletaan asetuksen (EY) N:o 987/2009 voimaantulopäivästä.

*Hallintotoimikunnan puheenjohtaja*

Lena MALMBERG

---